

玻利維亞的原住民族大學Casimiro Huanca

ボリビアの先住民族大学Casimiro Huanca

“Casimiro Huanca” Quechua Indigenous University in Bolivia

Universidad Indígena de Bolivia Quechua “Casimiro Huanca”

文 | 編輯部

Abya Yala（哥倫布來到美洲之前的美洲大陸）各地的原住民族，在殖民時代與共和時代被全面排除在教育之外。以玻利維亞共和國（現名為「多民族玻利維亞國」）為例，原住民族為建立原住民族教育奮戰數十年。

許多原住民族領袖向當時的政府提出訴

求，如Santos Marca Tola；或如Avelino Siñani與傑出教師Elizardo Pérez合作，於1930年在Warisata創辦了第一所原住民族學校，依循艾馬拉族（Aymara Nation）的哲學、生產及組織價值，這所學校的重要成果超越國界，然而後來遭到反對原住民族教育的寡頭政府強行關閉。此一歷史里程碑體現了為原住民族解放原住民



玻利維亞國旗。



玻利維亞國徽。

族教育的意識形態。儘管如此，玻利維亞在1952年革命後，建立了帶有西方思維的西班牙式單一文化教育，迫使原住民族進入同化階段。

1970年，Fausto Reinaga（原住民作家）認為必須建立原住民族大學，才能因應原住民族學生無法進入國立大學的窘境。綜觀其歷史，玻利維亞的大學一直是專業菁英的培育機構，

與國家現實格格不入，課程來自西方國家，從未將原住民族發展出來的知識融入其課程。反之，就讀這些大學的原住民學生受到洗腦教育，不但變得隱形且遭受歧視。面對這些政治，有必要在一場持續數十年的歷史戰役當中，透過原住民族社會組織的協助，創辦原住民族大學。

◎小事典



多民族玻利維亞國 Plurinational State of Bolivia

舊稱「玻利維亞共和國」（República de Bolivia），2009年正式改國名為「多民族玻利維亞國」（Estado Plurinacional de Bolivia）。

該國官方認定36個原住民族，其中克丘亞族（46%）與艾馬拉族（42%）比例最高，這兩族的人口共占該國原住民族總人口的88%，約有250萬人（2012年國家統計局資料）。

艾馬拉族是南美洲安地斯及阿爾蒂普拉諾地區的原住民族，大約有2百萬以上的艾馬拉族生活在玻利維亞、秘魯和智利，其中大部分生活在農村。種植、放牧和捕魚是主要的經濟生產方式。（圖片取自：Mad Farmer @flickr: <https://www.flickr.com/photos/madfarmer/2578852689/>）

創建原住民族大學

原住民族大學的創建契機是2008年5月24日發生在首都蘇克雷（Sucre）的事件，當時，聖法蘭西斯宗座大學（Universidad Mayor, Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca）的長官，在歷史建物「自由之家（House of Liberty）」前公開羞辱並粗暴對待原住民族社會團體。事後，玻利維亞政府於2008年8月2日依據29662號命令創辦了3所原住民族大學，玻國總統於Warisata歡慶此事，此一史無前例之舉是原住民族高等教育史的重要里程碑。

這3所原住民族大學合稱UNIBOL，如2010年頒布實施的Avelino Siñani-Elizardo Pérez版本《教育法》、國家發展計畫、《社群農耕生產革命法》及其他官方公文所定義，是部落社群的（communitarian）、跨文化的、生產的、去殖民的大學。3所原住民族大學之一的克丘亞

族（Quechua）UNIBOL（族語名稱為Casimiro Huanca）係以克丘亞族世界觀為根基，主要目標即在實現永續（Living Well）價值。

宗旨、願景與整體目標

本校的宗旨是全人教育，立基於一般科學知識與原住民族知識，以研發並應用生產、轉型與多元化來解決民族產業問題；同時，以本土文化、跨文化、多元語言為核心，發展創新的社會及部落應用能力。

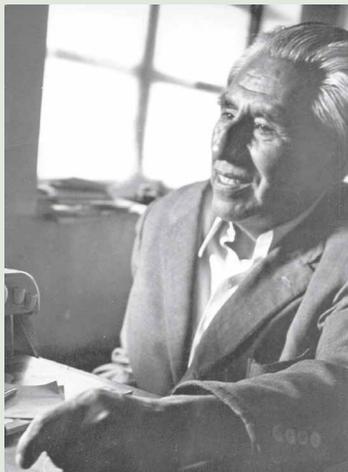
本校是一所具有學術水準、專業生產力、部落社群主義、去殖民化、跨文化使命的大學，整合民族智慧與知識、生產方法與現代技術，以因應當前原住民族的社會經濟發展需求，並強化多民族國家與民族自決的精神。

本校的願景是透過原住民族人才培育，增進民族文化認同與部落產業發展，帶動高等教

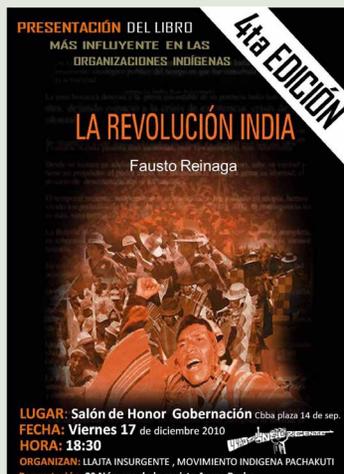
◎小事典

Fausto Reinaga (1906-1994)

玻利維亞原住民族作家，著作有30餘本。早期曾加入玻利維亞共產黨。1962年，創立艾馬拉族與克丘亞族黨（PIAK），為玻利維亞原住民族黨（PIB）的前身。他是玻利維亞原住民族主義的開拓者與精神領袖，致力建立相對於西方哲學的一套原住民族哲學思想，其最重要的著作為*La Revolución India* (*The Indian Revolution*, 1970)。



原住民族作家Fausto Reinaga。(圖片翻攝自：Los senderos de Fausto Reinaga Filosofía de un pensamiento indio)



Fausto Reinaga著作*La Revolución India*。



Casimiro Huanca大學的網站頁面。

育改革，並實現前述的永續價值。依據不同地域的職業、潛能與需求，開拓整體的部落社群生產力，致力於培養有助本族傳統領域產業發展的政治人才。

課程設計

本校的學位學程內容包含以下要素：哲學、政治學、知識論、教育學、教學法、文化、語言學、在地文化、跨文化。課程內涵是依據Chakana哲學的架構，包括Munay（探索）、Yachay（智慧）、Ruway（實做）、Atiy（應用）等4個面向，以全人的、整合性的、循環式的主軸來進行設計。Munay統合克丘亞

族的準則與價值觀、語言與文化；Yachay代表昔日、現今、未來的知識與智慧，藉由在地文化及跨文化的操作過程，建構部落社群生產力的教育；Ruway結合Munay和Yachay的內涵，以實踐部落社群產業。Atiy則將前述元素加以整合，以應用在部落社群治理當中。根據這4個面向所建立的課程，正是為了實現永續價值。克丘亞族的世界觀即在於確立人類社會和自然世界的互惠及互補，以達成循環與整體的部落社群生活。

全校計有4個學位學程：農藝工程、森林工程、水產養殖工程、食品工程。課程規畫也具有橫向連接，例如透過本族世界觀與生產知識

的活化與強化，以及整合在地文化與跨文化的生產技術，融入克丘亞族的文化。另一項重要的科目是克丘亞語，不但強調民族語言的使用，同時也力求將族語發展為學術語言，認為在不同領域創造新詞彙是必要的。本校相當重視民族語言的應用，例如本校章程規定，所有的學術文書均必須使用克丘亞語來書寫。

部落社群學術模式

這4個學位學程的目標是培養學生的專業能力，掌握部落社群的生產潛能及活性循環，以因應克丘亞民族地區的產業需求。學生在畢業後有義務建立部落社群生產公司，開拓多元化的產品，回饋部落社會。

教學方法

Casimiro Huanca的課程規劃是以Chakana哲學為基礎，而Chakana為美洲大陸Abya Yala的理性的重要象徵之一，連結昔日、現今、未來的知識。4個面向代表教學循環的4個領域——Munay（探索）、Yachay（智慧）、Ruway（實做）、Atiy（應用）。同時，Chakana哲學的4個面向使我們能夠相互連結4項學位學程，實現於大學教室與田野，因此結合理論與實際。這4個面向分別為：

1. Munay（價值與認同）

Munay涉及先人傳承的準則及價值觀的復振。例如，學生與教授共同實踐

Ayni（團結合作）及Minka（集體創作）等價值。這個面向的精神為學科主題內容與文化價值觀之間的聯繫，個人與團體得以在跨文化的過程當中，藉由整合與專業建構，體現文化價值觀與準則。

2. Yachay（智慧）

Yachay是教學過程當中最重要層面之一，其重要性在於掌握昔日、現今、未來的科學智慧，包括以下要項：（1）對於部落社群生產導向學科的科學長遠性，進行跨文化的辯證；（2）根據部落社群生產與永續價值的特定目標，由個人或團體執行具有理論框架的基礎概念研究；（3）系統化科學知識的學習能力，並將其與原住民族的智慧連結在一起。

3. Ruway（生產過程）

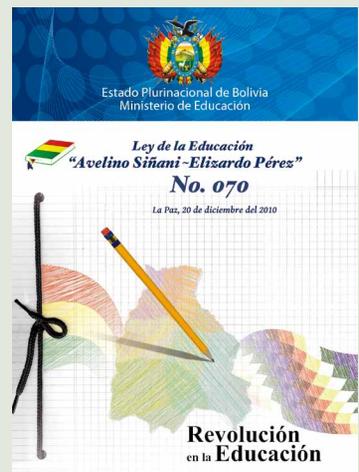
這個面向的精神在於準則與價值觀的實際應用，透過技術的跨文化特性，獲取生產過程的學科知識，包括：在地文化與跨文化的學科技能之運用，考量每個地區的產業特性與潛力

◎小事典

玻利維亞教育法

2010年修訂的玻利維亞的新版教育法，由Avelino Siñani及Elizardo Pérez兩位學者執筆，共計9章91條。落實該國的多民族多文化主體性，促進社會參與與確保教育財政獨立，也提到多語言及原住民族教育，尤其承認與尊重民間辦理各級國民教育，是一部具有多民族性格的系統化的教育政策。

2010年頒布實施的Avelino Siñani-Elizardo Pérez版本《教育法》。



來拓展生產；掌握在地文化與跨文化的技能，以強化部落社群生產；擬訂以部落社群生產過程為導向的研究計畫。

4. Atiy (政治、領域與生產力的規劃)

這個面向是準則與價值的綜合應用，將獲取的知識實際應用在傳統領域規劃及部落社群產業的治理當中，包括以下根基：(1) 依據各部落的潛力與社會生產政治，藉由部落社群生產公司的建立，規劃大、小企業的生產過程；(2) 強化不同部落產業的社會生產互動；(3) 傳統領域產業的循環整體規劃，建立糧食主權，具體實踐克丘亞族的傳統。

Chakana教學法的運用包括兩個部分：40% 理論以及60%的實務生產。由於目前仍屬相對年輕的大學，尚未達成所有目標，預計再過兩年才會第一次走完教學循環週期。

部落社群生產公司

本校的畢業生必須回應原住民族社會的需求，創立部落社群生產公司，對部落社區做出回饋。意即，未來培養出來的原住民族人才不但具備專業技能，擁有工作能力，更可以展現獨立思考、理解、反應、生產等能力，承擔對本族社會的責任。每位考取本校的學生均須簽署切結書，承諾於畢業後回到部落進行產業服務。

社會組織的多元參與

玻利維亞原住民族大學的重要創新之一，即是社會組織在大學董事會的代表參與，包括以下組織：the Confederate Syndicate of Rural Workers of Bolivia、the National Federation of Indigenous、Native and Rural Women of Bolivia、Bartolina Sisa、the Confederate Syndicate of

Settlers of Bolivia、Intercultural Communities、the Confederation of the Indigenous Peoples of Bolivia、the Council of Ayllus and Markas of Qullasuyu。社會組織參與的多元化，使得本校在當地部落社區得以紮根，進而成為克丘亞族在多民族玻利維亞國永續發展的主導力量。◆

本文摘譯自Virginio Sandy Choque, *The Chakana Philosophy at the Indigenous Communitarian Intercultural Productive Quechua University "Casimiro Huanca"*. Astrid Wind (ed.) *Indigenous Universities: Experiences and Visions for the Future*. 2013. pp.53-62. La Paz: Instituto Internacional de Integración.
